بنك دبي التجاري ش.م.ع.

البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

٣٠ يونيو ٢٠٠٦

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

٣٠ يونيو ٢٠٠٦

المحتويات	*صفحة*
تقرير المراجعة لمدققي الحسابات	١
الميزانية العمومية المرحلية الموحدة	٢
بيان الدخل المرحلي الموحد	٣
بيان التدفقات النقدية المرحلي الموحد	٤
بيان التغيرات في حقوق المساهمين المرحلي الموحد	٥
إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة	٦ – ١٠

ص.ب : ٣٨٠٠
الطابق ٣٢
أبراج الإمارات
شارع الشيخ زايد
دبي
الإمارات العربية المتحدة

تليفون ٣٠٠ ٤٠٣٠ (٤) ٩٧١+
فاكس ٥١٥ ٣٣٠١ (٤) ٩٧١+
إنترنت www.ae-kpmg.com

تقرير المراجعة لمدققي الحسابات

إلى السادة مجلس إدارة بنك دبي التجاري ش. م. ع.

لقد قمنا بمراجعة الميزانية العمومية المرحلية الموحدة المرفقة لبنك دبي التجاري ش.م.ع. ("البنك") وشركته التابعة "دبي التجاري للخدمات المالية ذ م م" (ويشار إليهما مجتمعتين بـ "المجموعة") كما في ٣٠ يونيو ٢٠٠٦ وكذلك البيانات المالية المرحلية الموحدة للدخل و التدفقات النقدية و التغيرات في حقوق المساهمين لفترة الستة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ . تقع مسؤولية هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة على عاتق إدارة المجموعة, وتنحصر مسؤوليتنا في إبداء الرأي حول هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة بناءً على أعمال المراجعة التي قمنا بها.

لقد قمنا بمراجعتنا وفقا للمعيار الدولي لارتباطات المراجعة ٢٤٠٠ ، ويقتضي هذا المعيار أن نخطط وننفذ مراجعتنا بحيث نحصل على تأكيدات معتدلة بأن البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة خالية من الأخطاء المادية. إن أعمال المراجعة محدودة بصورة رئيسية على الاستفسارات لموظفي المجموعة والإجراءات التحليلية المطبقة على البيانات المالية وبالتالي فإنها تقدم تأكيدات أقل من عملية التدقيق. لم نقم بإجراء تدقيق وبالتالي فإننا لا نبدي رأياً تدقيقياً.

إن الأرقام المقارنة كما في ٣٠ يونيو ٢٠٠٥ وكذلك عن فترة الستة والثلاثة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ لم تتم مراجعتها حيث أن هذه هي المرة الأولى التي تتم فيها مراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة لفترة الستة أشهر.

اعتماداً على أعمال المراجعة التي قمنا بها, لم يسترع إنتباهنا ما يجعلنا نعتقد بأن البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة المرفقة لم يتم تقديمها بصورة عادلة من كافة النواحي المادية, وذلك وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤.

13 JUL 2006

اسم مدقق الحسابات: منذر الدجاني
رقم التسجيل: ٢٦٨

كيه بي أم جي عضو في كيه بي أم جي العالمية، مؤسسة سويسرية تعاونية
جميع الحقوق محفوظة

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

الميزانية العمومية المرحلية الموحدة

كما في ٣٠ يونيو ٢٠٠٦

	ايضاح	٣٠ يونيو ٢٠٠٦ ألف درهم مراجعة	٣١ ديسمبر ٢٠٠٥ ألف درهم مدققة	٣٠ يونيو ٢٠٠٥ ألف درهم غير مدققة
الموجودات				
النقد والأرصدة لدى المصرف المركزي		٢,٢٨٧,٨٣٤	١,٨٣٢,١٣٣	٩٣٦,٦٣٦
المستحق من البنوك		٢,٢٥٨,٩٣٨	٢,٠٢٤,٧٧٩	٩٣٢,٥٩٩
القروض والتسليفات	٣	١٠,٤١٢,١٢٢	٩,٣٤٢,٨٥١	٩,٦٦٤,١٢٢
الاستثمارات في الأوراق المالية	٤	٩٣٨,٣٧٩	١,١٣٧,٩٦٠	١,١٢٣,٥٨٧
الممتلكات والمعدات		٣٦٩,٥٤٩	٣٤٥,٦٠٠	٣٤٣,٢١٣
الموجودات الأخرى		٦٤٠,٢٧٥	٦٠٠,٦٩٩	٥٩٦,٨٠٣
إجمالي الموجودات		١٦,٩٠٧,٠٩٧	١٥,٢٨٤,٠٢٢	١٣,٥٩٦,٩٦٠
المطلوبات وحقوق المساهمين				
المطلوبات				
المستحق للبنوك		٥٤٦,١٢٥	١,١٥٤,٢٧٢	٦٩٠,٦٥٠
ودائع العملاء		١٢,٤٩٢,٨٧٨	١٠,٦٣٥,٨٧٩	٩,٦٥٢,٤٠٤
المطلوبات الأخرى		٧٧١,٥٦٦	٦٧٢,٥٣٣	٦٦٤,٠٠٠
إجمالي المطلوبات		١٣,٨١٠,٥٦٩	١٢,٤٦٢,٦٨٤	١١,٠٠٧,٠٥٤
حقوق المساهمين				
رأس المال	٥	٨١٥,٧٣٣	٦٢٧,٤٨٧	٦٢٧,٤٨٧
اكتتاب على أسهم من خلال اصدار حقوق اكتتاب	٥	٥١٣,٤٧٥	–	–
الاحتياطي القانوني		٣١٣,٧٤٤	٣١٣,٧٤٤	٢٧٢,٨٢١
الاحتياطي الرأسمالي		٣٨,٦٣٨	٣٨,٦٣٨	٣٨,٦٣٨
الاحتياطي العام		٧٧٠,٠٠٠	٧٧٠,٠٠٠	٦٧٠,٠٠٠
التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة		٣١٣,٢٨٢	٦٤٢,٥٣٥	٦٨٢,٥٨٢
احتياطي أسهم منحة مقترحة		–	١٨٨,٢٤٦	–
توزيعات أرباح نقدية مقترحة		–	١٨٨,٢٤٦	–
مكافأة أعضاء مجلس الإدارة المقترحة		–	٤,٠٠٠	–
الأرباح المستبقاة		٣٣١,٦٥٦	٤٨,٤٤٢	٢٩٨,٣٧٨
إجمالي حقوق المساهمين		٣,٠٩٦,٥٢٨	٢,٨٢١,٣٣٨	٢,٥٨٩,٩٠٦
إجمالي المطلوبات وحقوق المساهمين		١٦,٩٠٧,٠٩٧	١٥,٢٨٤,٠٢٢	١٣,٥٩٦,٩٦٠

معالي/ أحمد حميد الطاير
رئيس مجلس الإدارة

السيد/ يعقوب يوسف حسن
نائب الرئيس التنفيذي

لقد تم اعتماد البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة من قبل مجلس الإدارة في ١٣ يوليو ٢٠٠٦.

تشكل الإيضاحات المرفقة على الصفحات من ٦ إلى ١٠ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

إن تقرير المراجعة لمدققي الحسابات مدرج على الصفحة ١ .

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

بيان الدخل المرحلي الموحد

لفترة الستة والثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٦

		فترة الستة أشهر المنتهية في		فترة الثلاثة أشهر المنتهية في	
		٣٠ يونيو	٣٠ يونيو	**٣٠ يونيو**	٣٠ يونيو
		٢٠٠٦	٢٠٠٥	٢٠٠٦	٢٠٠٥
	إيضاح	**ألف درهم مراجعة**	ألف درهم غير مدققة	**ألف درهم مراجعة**	ألف درهم غير مدققة
إيرادات الفوائد		٤٤٦,٥٣٨	٢٧٤,٥١٧	٢٣٥,٣٧٢	١٥١,٢٥٢
مصروفات الفوائد		١٦٦,٩٥٧	٦٧,٧٨٠	٨٧,٩٠٣	٤٢,٢٨٥
صافي إيرادات الفوائد		٢٧٩,٥٨١	٢٠٦,٧٣٧	١٤٧,٤٦٩	١٠٨,٩٦٧
صافي إيرادات الرسوم والعمولات		١٠٥,٩٨٤	٦٥,٢٧٦	٥٢,٤٦٨	٣٦,٦٣٢
صافي أرباح التعامل بالعملات الأجنبية		٢١,٧٨٧	١٣,٦٧٠	١٢,٧٣١	٤,٥٩٤
صافي الإيرادات من الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل		(١١,٥٣٧)	٤٥,٦٢٣	(٦٣,٨٦٠)	١,٥٩٨
صافي الأرباح من بيع استثمارات متاحة للبيع		٩,٣٤١	٤٥,٣٧٤	٥٤٣	٣٤,٧٩٣
إيرادات توزيعات أرباح		٩,٥٠٣	٤,٣٠١	٣,٧٣٨	٢,٦٠٤
إيرادات أخرى		٦,٤٨٨	٦,٣٢٤	٣,٢٢٩	٣,٣٣٤
		٤٢١,١٤٧	٣٨٧,٣٠٥	١٥٦,٣١٨	١٩٢,٥٢٢
المستردات صافية من خسائر انخفاض القيمة		١,٤٠٦	٣,٩٢٨	(٥٥٢)	٣٦١
مخصصات خسائر انخفاض القيمة عن الموجودات الاخرى		(٣,٥٨٤)	–	–	–
صافي إيرادات الفوائد والإيرادات الأخرى		٤١٨,٩٦٩	٣٩١,٢٣٣	١٥٥,٧٦٦	١٩٢,٨٨٣
المصروفات العمومية والإدارية		١٢٢,٦٤٦	٩٩,١٥٥	٦٣,١٠٥	٥٢,٨١١
الاستهلاك		١٣,١٠٩	١٢,٧١٨	٦,٥٥٨	٦,٤١١
إجمالي المصروفات		١٣٥,٧٥٥	١١١,٨٧٣	٦٩,٦٦٣	٥٩,٢٢٢
أرباح الفترة		٢٨٣,٢١٤	٢٧٩,٣٦٠	٨٦,١٠٣	١٣٣,٦٦١
العائد على السهم (درهم)	٦	٠,٣٥	٠,٤٥	٠,١١	٠,٢١

تشكل الإيضاحات المرفقة على الصفحات من ٦ إلى ١٠ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

إن تقرير المراجعة لمدققي الحسابات مدرج على الصفحة ١ .

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

بيان التدفقات النقدية المرحلي الموحد

لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٦

		فترة الستة أشهر المنتهية في	
		٣٠ يونيو ٢٠٠٦	٣٠ يونيو ٢٠٠٥
		ألف درهم	ألف درهم
	إيضاح	**مراجعة**	غير مدققة
الأنشطة التشغيلية			
أرباح الفترة		٢٨٣,٢١٤	٢٧٩,٣٦٠
تسويات لـــ :			
الاستهلاك		١٣,١٠٩	١٢,٧١٨
أرباح من استبعاد ممتلكات ومعدات		(٢٢)	(١٩)
إيرادات الاستثمارات		(٢٠,٣١٥)	(٦٤,٧٦٥)
صافي الخسائر/(الأرباح) غير المحققة من الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل		١٣,٠٠٨	(٣٠,٥٣٣)
أرباح محققة من بيع استثمارات متاحة للبيع		(١١,٤٩٩)	(١٩,٩٢٨)
مكافأة أعضاء مجلس الإدارة المدفوعة		(٤,٠٠٠)	(٢,٤٠٠)
الأرباح التشغيلية قبل التغيرات في رأس المال العامل		٢٧٣,٤٩٥	١٧٤,٤٣٣
الزيادة في الاحتياطي القانوني لدى المصرف المركزي		(١٠٩,١٣١)	(٣٧,٩٤٥)
الزيادة في القروض والتسليفات		(١,٠٦٩,٢٧١)	(٢,١٤٧,٩٩١)
الزيادة في الموجودات الأخرى		(٣٩,٥٧٦)	(٢١٠,٠٤٥)
الزيادة في المستحق من البنوك بعد ثلاثة أشهر		–	(٣١,١١٠)
الزيادة في ودائع العملاء		١,٨٥٦,٩٩٩	٢,١٧٤,٥٤٠
الزيادة في المطلوبات الأخرى		٩٩,٠٣٣	٢٠٣,٣٢٦
صافي التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية		١,٠١١,٥٤٩	١٢٥,٢٠٨
الأنشطة الاستثمارية			
شراء استثمارات		(١٦٣,٧٦٥)	(١٢٧,٥٤٧)
شراء ممتلكات ومعدات		(٣٧,١٩٨)	(٢٤,٥٤٨)
إيرادات الاستثمارات		٢٠,٣١٥	٦٤,٧٦٥
متحصلات من بيع استثمارات		٣٢,٥٨٤	٦٤,٣٢٠
متحصلات من بيع ممتلكات ومعدات		١٦٢	٢٢
صافي التدفقات النقدية المستخدمة في الأنشطة الاستثمارية		(١٤٧,٩٠٢)	(٢٢,٩٨٨)
الأنشطة التمويلية			
توزيعات الأرباح المدفوعة		(١٨٨,٢٤٦)	(١٦٣,٦٩٢)
اكتتاب على اسهم من خلال اصدار حقوق اكتتاب		٥١٣,٤٧٥	–
صافي التدفقات النقدية من /(المستخدمة في) الأنشطة التمويلية		٣٢٥,٢٢٩	(١٦٣,٦٩٢)
صافي الزيادة/ (النقص) في النقد ومعادلاته		١,١٨٨,٨٧٦	(٦١,٤٧٢)
النقد ومعادلاته في ١ يناير		١,٩٨٠,٥٣٨	٥٩٦,٨٤٨
النقد ومعادلاته في ٣٠ يونيو	٧	٣,١٦٩,٤١٤	٥٣٥,٣٧٦

تشكل الإيضاحات المرفقة على الصفحات من ٦ إلى ١٠ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

إن تقرير المراجعة لمدققي الحسابات مدرج على الصفحة ١ .

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

بيان التغيرات في حقوق المساهمين المرحلي الموحد

لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٦

	رأس المال	اكتتاب على أسهم من خلال اصدار حقوق أكتتاب	الاحتياطي القانوني	الاحتياطي الرأسمالي	الاحتياطي العام	التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة	الأرباح المستبقاة	التوزيعات المقترحة	الإجمالي
	ألف درهم	ألف درهم *(راجع ايضاح ٥)*	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
في ١ يناير ٢٠٠٥	٥٤٥,٦٤١	–	٢٧٢,٨٢١	٣٨,٦٣٨	٦٧٠,٠٠٠	٢٧٦,٨٧٥	١٩,٠١٨	٢٤٧,٩٣٨	٢,٠٧٠,٩٣١
إصدار أسهم منحة	٨١,٨٤٦	–	–	–	–	–	–	(٨١,٨٤٦)	–
توزيعات أرباح نقدية مدفوعة	–	–	–	–	–	–	–	(١٦٣,٦٩٢)	(١٦٣,٦٩٢)
مكافأة أعضاء مجلس الإدارة المدفوعة	–	–	–	–	–	–	–	(٢,٤٠٠)	(٢,٤٠٠)
أرباح محققة من بيع استثمارات متاحة للبيع	–	–	–	–	–	(١٩,٩٢٨)	–	–	(١٩,٩٢٨)
إعادة تقييم الاستثمارات المتاحة للبيع	–	–	–	–	–	٤٢٥,٦٣٥	–	–	٤٢٥,٦٣٥
أرباح الفترة	–	–	–	–	–	–	٢٧٩,٣٦٠	–	٢٧٩,٣٦٠
في ٣٠ يونيو ٢٠٠٥ (غير مدققة)	٦٢٧,٤٨٧	–	٢٧٢,٨٢١	٣٨,٦٣٨	٦٧٠,٠٠٠	٦٨٢,٥٨٢	٢٩٨,٣٧٨	–	٢,٥٨٩,٩٠٦
في ١ يناير ٢٠٠٦	**٦٢٧,٤٨٧**	–	**٣١٣,٧٤٤**	**٣٨,٦٣٨**	**٧٧٠,٠٠٠**	**٦٤٢,٥٣٥**	**٤٨,٤٤٢**	**٣٨٠,٤٩٢**	**٢,٨٢١,٣٣٨**
إصدار أسهم منحة	١٨٨,٢٤٦	–	–	–	–	–	–	(١٨٨,٢٤٦)	–
توزيعات أرباح نقدية مدفوعة	–	–	–	–	–	–	–	(١٨٨,٢٤٦)	(١٨٨,٢٤٦)
مكافأة أعضاء مجلس الإدارة المدفوعة	–	–	–	–	–	–	–	(٤,٠٠٠)	(٤,٠٠٠)
أرباح محققة من بيع استثمارات متاحة للبيع	–	–	–	–	–	(١١,٤٩٩)	–	–	(١١,٤٩٩)
إعادة تقييم الاستثمارات المتاحة للبيع	–	–	–	–		(٣١٧,٧٥٤)	–	–	(٣١٧,٧٥٤)
اكتتاب على أسهم من خلال اصدار حقوق اكتتاب (راجع إيضاح ٥)	–	٥١٣,٤٧٥	–	–	–	–	–	–	٥١٣,٤٧٥
أرباح الفترة	–	–	–	–	–	–	٢٨٣,٢١٤	–	٢٨٣,٢١٤
في ٣٠ يونيو ٢٠٠٦ (مراجعة)	**٨١٥,٧٣٣**	**٥١٣,٤٧٥**	**٣١٣,٧٤٤**	**٣٨,٦٣٨**	**٧٧٠,٠٠٠**	**٣١٣,٢٨٢**	**٣٣١,٦٥٦**	–	**٣,٠٩٦,٥٢٨**

تشكل الإيضاحات المرفقة على الصفحات من ٦ إلى ١٠ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

إن تقرير المراجعة لمدققي الحسابات مدرج على الصفحة ١ .

١. الشكل القانوني والأنشطة

تأسس بنك دبي التجاري ش.م.ع. ("البنك") في دبي، الإمارات العربية المتحدة عام ١٩٦٩ وهو مسجل كشركة مساهمة عامة (ش م ع) طبقا للقانون الاتحادي رقم ٨ لسنة ١٩٨٤ (و تعديلاته) . إن البنك مدرج في سوق دبي المالي.

تشمل البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للبنك لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٦ البنك وشركته التابعة "دبي التجاري للخدمات المالية ذ م م" (ويشار إليهما معا بـــ "المجموعة"). إن الشركة التابعة التي تأسست في ٩ مارس ٢٠٠٥ في دبي, الإمارات العربية المتحدة مسجلة كشركة ذات مسؤولية محدودة وفقا للقانون الاتحادي رقم ٨ لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته) وبدأت أعمالها منذ ٩ أكتوبر ٢٠٠٥. وبالتالي فإن المعلومات المالية المقارنة لفترة الستة أشهر والثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٥ تخص البنك فقط. يمتلك البنك كامل حصص الشركة التابعة. يتمثل النشاط الأساسي للبنك في الأنشطة المصرفية التجارية في حين يتمثل النشاط التجاري لشركته التابعة في العمل كوسيط للأسهم والسندات المحلية.

إن العنوان المسجل للمجموعة هو شارع الاتحاد ، ص ب: ٢٦٦٨ ، دبي ، الإمارات العربية المتحدة.

٢. السياسات المحاسبية الهامة

أ) بيان التوافق

تم إعداد البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وفقاً للمعيار رقم ٣٤ من معايير التقارير المالية الدولية: التقارير المالية المرحلية. لا تتضمن البيانات المالية الموحدة الموجزة كافة المعلومات المطلوبة للبيانات المالية السنوية الموحدة الكاملة ويجب قرائتها جنبا إلى جنب مع البيانات المالية الموحدة للمجموعة كما في وللسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٥.

يتطلب إعداد البيانات المالية المرحلية من الإدارة وضع الأحكام والتقديرات والافتراضات التي تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية والمبالغ المقررة للموجودات والمطلوبات والإيرادات والمصروفات. وقد تختلف النتائج الفعلية عن تلك التقديرات. عند إعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة, كانت الأحكام الهامة الموضوعة من قبل الإدارة في تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة والمصادر الرئيسية للتقديرات والأمور غير المتأكد منها هي ذاتها المطبقة على البيانات المالية الموحدة كما في وللسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٥.

ب) أساس الإعداد

تم إعداد البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة على أساس القيمة العادلة لكل من الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل وعقود صرف العملات الأجنبية الآجلة المحتفظ بها للمتاجرة والاستثماراتّ المتاحة للبيع ، ويستثنى من ذلك الاستثمارات والعقود التي لا يمكن تحديد قيمتها العادلة بشكل موثوق والتي احتسبت على أساس التكلفة. بالنسبة للموجودات والمطلوبات المالية الأخرى وكذلك الموجودات والمطلوبات غير المالية فقد تم بيانها على أساس التكلفة المطفأة أو التكلفة التاريخية باستثناء قطعة الأرض الممنوحة والتي احتسبت بالقيمة السوقية في تاريخ المنح.

استمر البنك في تطبيق السياسات المحاسبية المستخدمة في إعداد آخر بيانات مالية سنوية تم نشرها.

لقد تم عرض البيانات المالية الموحدة بدرهم الإمارات وهي "العملة الرسمية" مقربة إلى أقرب عدد صحيح بالآلاف.

ج) اساس التوحيد

الشركة التابعة

إن الشركة التابعة هي شركة يسيطر عليها البنك. وتعتبر هذه السيطرة قائمة عندما يكون للبنك القدرة, سواء بطريقة مباشرة أو غير مباشرة, على التحكم في السياسات المالية والتشغيلية للشركة التابعة بغرض الحصول على فوائد من أنشطتها. إن البيانات المالية للشركة التابعة متضمنة في البيانات المالية الموحدة من تاريخ بدء السيطرة حتى تاريخ انتهاء هذه السيطرة.

المعاملات المحذوفة عند التوحيد

عند إعداد البيانات المالية الموحدة يتم حذف الأرصدة والمعاملات الداخلية ضمن المجموعة مع أية ارباح غير محققة ناتجة عن المعاملات داخل المجموعة. كما يتم حذف الخسائر غير المحققة مثل الأرباح غير المحققة لكن فقط للحدود التي لا يوجد فيها دليل على انخفاض القيمة.

٣. القروض والتسليفات

تتكون محفظة القروض والتسليفات مما يلي :

تحليل حسب النوع

	٣٠ يونيو ٢٠٠٦ **ألف درهم مراجعة**	٣١ ديسمبر ٢٠٠٥ ألف درهم مدققة
سحوبات على المكشوف	٤,٧١٥,٠٠٢	٤,٢٩٠,٩٥٦
قروض	٤,٩٤٨,٩٠٩	٤,٢٨٢,١٦١
تسليفات مقابل خطابات اعتماد وإيصالات أمانة	٤٥٢,٣٧٤	٤٥١,٥٨١
كمبيالات مخصومة	٥٢٩,٠٧٤	٥٥٣,١١٥
إجمالي القروض والتسليفات	١٠,٦٤٥,٣٥٩	٩,٥٧٧,٨١٣
ناقصاً : مخصصات خسائر انخفاض القيمة	(٢٣٣,٢٣٧)	(٢٣٤,٩٦٢)
صافي القروض والتسليفات	١٠,٤١٢,١٢٢	٩,٣٤٢,٨٥١

تحليل حسب القطاعات

	٣٠ يونيو ٢٠٠٦ (مراجعة)		٣١ ديسمبر ٢٠٠٥ (مدققة)	
	محلية ألف درهم	**دولية ألف درهم**	محلية ألف درهم	دولية ألف درهم
تجارية وأعمال	٥,٥١٢,٣٤٣	١٢٤,٧٣١	٤,٩٢٢,٧٥٩	١٦٤,٩٣١
بنوك ومؤسسات مالية	١٩٢,٤٦٦	–	٢٦١,٠٣٥	–
هيئات حكومية وقطاع عام	٤٥,٥٧١	١٤,٨٩٢	٤٩,٣٢٩	١٥,٨٢١
قروض شخصية	٦٤٤,٨١٨	–	٦٠٤,٧٧٧	–
قروض للأفراد	٤,٠٢٨,٧٨٤	٤٩٨	٣,٤٨٥,٤٢٥	–
قطاعات أخرى	٨١,٢٥٦	–	٧٣,٧٣٦	–
	١٠,٥٠٥,٢٣٨	١٤٠,١٢١	٩,٣٩٧,٠٦١	١٨٠,٧٥٢

فيما يلي حركة مخصصات خسائر انخفاض القيمة:

	٣٠ يونيو ٢٠٠٦ **ألف درهم مراجعة**	٣١ ديسمبر ٢٠٠٥ ألف درهم مدققة
الرصيد في ١ يناير	٢٣٤,٩٦٢	٢١٧,٩٩٥
مبالغ محذوفة	(١٢,٠٧٥)	(١٣,٩٣٧)
المحمل	١٠,٧٥٣	٣٩,٥٩٣
فوائد غير معترف بها	١١,٧٥٦	٢٠,٩٨١
مبالغ مستردة	(١٢,١٥٩)	(٢٩,٦٧٠)
	٢٣٣,٢٣٧	٢٣٤,٩٦٢

تحتسب الفائدة غير المعترف بها كإيرادات على القيمة الاسمية للقروض الخاضعة لانخفاض في قيمتها والتي بلغت ٣٣٣,٥ مليون درهم *(فترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٥: ٢٣٧,٥ مليون درهم)*.

٤. الاستثمارات في الأوراق المالية

	٣٠ يونيو ٢٠٠٦ ألف درهم مراجعة	٣١ ديسمبر ٢٠٠٥ ألف درهم مدققة
الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل	٢٠٦,٢٥٨	١٧٥,٣٧٦
استثمارات محتفظ بها حتى الاستحقاق		
أوراق مالية حكومية	٨٨,٣١٩	٨٣,٦٩٥
الاستثمارات المتاحة للبيع		
أوراق مالية مدرجة(في الأسواق المالية)	٦٤٢,٤٦٥	٨٥٤,٢١٨
أوراق مالية غير مدرجة	١,٧١٤	٢٥,٠٤٨
	٩٣٨,٧٥٦	١,١٣٨,٣٣٧
ناقصاً: مخصص خسائر انخفاض القيمة	(٣٧٧)	(٣٧٧)
	٩٣٨,٣٧٩	١,١٣٧,٩٦٠

٥. حقوق المساهمين

رأس المال

وافق المساهمون في اجتماع الجمعية العمومية غير العادية المنعقد في ٢١ سبتمبر ٢٠٠٥ على تجزئة أسهم المجموعة بنسبة ١ : ١٠. وبلغت القيمة الاسمية لكل سهم بعد التجزئة ١ درهم للسهم وبناءاً عليه تم تعديل عدد الأسهم المقارنة بغرض حساب العائد على السهم.

يشتمل رأس المال المصدر والمدفوع بالكامل كما في ٣٠ يونيو ٢٠٠٦ على ٨١٥,٧٣٢,٩٧٠ سهم عادي قيمة كل سهم ١ درهم *(٣٠ يونيو ٢٠٠٥ : ٦٢٧,٤٨٦,٩٠٠ سهم قيمة كل سهم ١ درهم (معدل))* .

إصدار أسهم منحة

وافق المساهمون في اجتماع الجمعية العمومية غير العادية المنعقدة بتاريخ ١٥ فبراير ٢٠٠٦ على إصدار أسهم منحة بنسبة ٣٠% بمعدل ثلاثة أسهم منحة عن كل ١٠ أسهم محتفظ بها (٢٠٠٤: ١٥%) . وقد تم تحويل هذا المبلغ إلى رأس المال.

اكتتاب على أسهم من خلال اصدار حقوق اكتتاب

وافق المساهمون في اجتماع الجمعية العمومية غير العادية المنعقدة بتاريخ ١٥ فبراير ٢٠٠٦ على زيادة رأس المال عن ما كان عليه في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٥ بواقع ٥٠ % من خلال اصدار حقوق اكتتاب على أسهم بسعر ٤ دراهم للسهم الواحد بما في ذلك علاوة اصدار أسهم قدرها ٣ دراهم للسهم والتي يقوم المساهمون بالاكتتاب عليها اما دفعة واحدة أو على ثلاثة أقساط في ٢٠ يونيو ٢٠٠٦ و٢٠ سبتمبر ٢٠٠٦ و٢٠ مارس ٢٠٠٧.

لقد قام المساهمون بالاكتتاب على ١٢٨,٣٦٨,٧٢٦ سهما بمبلغ ٥١٣,٤٧٤,٩٠٤ درهم وقاموا بدفع قيمتها كاملة بما في ذلك علاوة اصدار الأسهم وذلك حتى ٢٠ يونيو ٢٠٠٦. بالنسبة للقسطين الثاني والثالث قدم المساهمون شيكات مؤجلة لأسهم يبلغ عددها ١٨٤,٨٥١,٧٠٦ سهما بقيمة ٧٣٩,٤٠٦,٨٢٤ درهم بما في ذلك علاوة الأسهم. ويبلغ عدد الأسهم التي بقيت دون اكتتاب ٥٢٣,٠١٨ سهما بقيمة ٢,٠٩٢,٠٧٢ درهم بما في ذلك علاوة الأسهم. وسيتم تخصيص الأسهم التي لم يتم الاكتتاب عليها على أساس تناسبي وفقا للمادة ٢٩ من النظام الأساسي الخاص بالبنك بعد ٢٠ مارس ٢٠٠٧ وذلك للمساهمين الذين اكتتبوا على أسهم اضافية ضمن الفترة الممتدة إلى ٢٠ يونيو ٢٠٠٦.

سيتم زيادة رأسمال المجموعة حالما يتم استلام مرسوم وزارة الاقتصاد بخصوص زيادة رأس المال.

٦. العائد على السهم

يرتكز حساب العائد على السهم على أرباح المجموعة عن فترة الستة أشهر والثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٦ المستحقة للمساهمين والبالغة ٢٨٣,٢١٤,٠٠٠ درهم و٨٦,١٠٣,٠٠٠ درهم على التوالي *(فترة الستة أشهر والثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٥: ٢٧٩,٣٦٠,٠٠٠ درهم و١٣٣,٦٦١,٠٠٠ درهم على التوالي)*، وعلى متوسط العدد المرجح للأسهم المصدرة والبالغ ٨١٥,٧٣٢,٩٧٠ سهما *(٣٠ يونيو ٢٠٠٥: ٦٢٧,٤٨٦,٩٠٠ سهما)*. إن متوسط عدد الأسهم المرجح في ٣٠ يونيو ٢٠٠٥ وبالتالي العائد على السهم لفترة الستة أشهر والثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٥ قد تم تعديلها لتعكس إصدار أسهم المنحة وتجزئة الأسهم الذي تم خلال سنة ٢٠٠٥.

٧. النقد ومعادلاته

	٣٠ يونيو ٢٠٠٦ ألف درهم مراجعة	٣٠ يونيو ٢٠٠٥ ألف درهم غير مدققة
نقد في الصندوق	٣٥٤,١٩٩	٣٢٤,٥٣٧
الأرصدة لدى المصرف المركزي	٣,٥١٢	–
شهادات إيداع متداولة لدى المصرف المركزي	١,١٣٠,٠٠٠	–
المستحق من البنوك خلال ثلاثة أشهر	٢,٢٢٧,٨٢٨	٩٠١,٤٨٩
	٣,٧١٥,٥٣٩	١,٢٢٦,٠٢٦
المستحق للبنوك	(٥٤٦,١٢٥)	(٦٩٠,٦٥٠)
	٣,١٦٩,٤١٤	٥٣٥,٣٧٦

٨. الارتباطات الطارئة والالتزامات

تدخل المجموعة في سياق الأعمال الاعتيادية في العديد من المعاملات تتضمن التعهد ببعض الالتزامات مثل الاعتمادات المستندية والضمانات والتزامات القروض غير المسحوبة.

٩. تركز الموجودات والمطلوبات والارتباطات الطارئة

	٣٠ يونيو ٢٠٠٦ (مراجعة)			٣١ ديسمبر ٢٠٠٥ (مدققة)		
	الموجودات ألف درهم	المطلوبات ألف درهم	الارتباطات الطارئة ألف درهم	الموجودات ألف درهم	المطلوبات ألف درهم	الارتباطات الطارئة ألف درهم
الإقليم الجغرافي						
محلي	١٥,٤٤٢,٨٤٦	١٣,٠٦٦,٢٧٨	٥,٦٨١,٤٨٠	١٤,٠٦١,١٩٧	١٢,٠٣٤,١٥٩	٤,٦٥٦,٤٦٨
دولي	١,٤٦٤,٢٥١	٧٤٤,٢٩١	١٥٠,٩٣٠	١,٢٢٢,٨٢٥	٤٢٨,٥٢٥	١٥١,٣٥١
الإجمالي	١٦,٩٠٧,٠٩٧	١٣,٨١٠,٥٦٩	٥,٨٣٢,٤١٠	١٥,٢٨٤,٠٢٢	١٢,٤٦٢,٦٨٤	٤,٨٠٧,٨١٩
مجموعات العملاء						
تجارية وأعمال	٦,٠٧٧,٠١٨	٥,٣٦٢,٤٦٣	٤,٧٣٢,٨٠٣	٥,٦٠٧,٤٣٥	٤,٨١١,٩٣٦	٤,٠٣٠,٥٨٤
بنوك ومؤسسات مالية	٤,٩٨٦,٧٩٥	٦٩٨,٧٥٣	٦٨١,١٠٨	٤,٥٨٤,٠٧٦	١,٢٢٩,٦٢٣	٥٨١,٧٣٧
هيئات حكومية وقطاع عام	٢٩٠,٠٧٧	١,٩٠٣,١٣٧	٤٩,٣٩٧	٢١٥,١٠٩	١,٣٥١,٧٥٧	٥٣,٢٨٥
أفراد	٤,٦٨٥,٤٤٦	٥,٤٨٥,٦٤٢	٣٦٥,٣٧٤	٤,٠٤٣,٢٥٦	٤,٦٩٤,٨٠٤	١٣٩,٠٩٨
آخرون	٨٦٧,٧٦١	٣٦٠,٥٧٤	٣,٧٢٨	٨٣٤,١٤٦	٣٧٤,٥٦٤	٣,١١٥
الإجمالي	١٦,٩٠٧,٠٩٧	١٣,٨١٠,٥٦٩	٥,٨٣٢,٤١٠	١٥,٢٨٤,٠٢٢	١٢,٤٦٢,٦٨٤	٤,٨٠٧,٨١٩

تتضمن الأرصدة المحلية كافة الأرصدة الخاصة بالمقيمين داخل دولة الإمارات العربية المتحدة بغض النظر عن العملة، وتتضمن الأرصدة الدولية كافة الأرصدة الخاصة بالمقيمين خارج دولة الإمارات العربية المتحدة .

١٠. التحليل حسب القطاع

تعمل المجموعة في منطقة جغرافية واحدة هي دولة الإمارات العربية المتحدة ، وتنشأ نتائجها إلى حد كبير من مزاولة الأنشطة المصرفية للشركات والأفراد .

١١. المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة

	أعضاء مجلس الإدارة وموظفي الإدارة الرئيسيين	
	٣٠ يونيو ٢٠٠٦	٣١ ديسمبر ٢٠٠٥
	ألف درهم	ألف درهم
	مراجعة	مدققة
القروض والتسليفات		
القروض والتسليفات في ١ يناير	١٣٠,١٠٩	١٧٢,١٥٣
القروض الممنوحة	٣٠٥,١٤١	١١,٠٧٩
التسديدات	(١٧٨,٦٣٠)	(٥٣,١٢٣)
الرصيد الختامي	٢٥٦,٦٢٠	١٣٠,١٠٩
الإيداعات		
الإيداعات في ١ يناير	٢٨٢,٧١٥	١٠٢,١١٦
الإيداعات المستلمة	٥٤,٠٤٣	١٩٥,٤٢٤
الإيداعات المدفوعة	(٢٥٢,١٥٥)	(١٤,٨٢٥)
الرصيد الختامي	٨٤,٦٠٣	٢٨٢,٧١٥

	فترة الستة أشهر المنتهية في	
	٣٠ يونيو ٢٠٠٦	٣٠ يونيو ٢٠٠٥
	ألف درهم	ألف درهم
	مراجعة	غير مدققة
إيرادات الفوائد	٧,٣٠١	٤,٤٤٥
مصروفات الفوائد	٢,٣٥٦	١,٣٣٦

بلغ رصيد الارتباطات الطارئة والالتزامات في ٣٠ يونيو ٢٠٠٦ مبلغ ٣٢٥ مليون درهم *(٣٠ يونيو ٢٠٠٥: ١٦١,٥ مليون درهم)*. لم يتم الاعتراف بمخصص انخفاض القيمة فيما يخص القروض الممنوحة للأطراف ذات العلاقة *(فترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٥: لا شيء)*.

تعويضات موظفي الإدارة الرئيسيين

	فترة الستة أشهر المنتهية في	
	٣٠ يونيو ٢٠٠٦	٣٠ يونيو ٢٠٠٥
	ألف درهم	ألف درهم
	مراجعة	غير مدققة
الرواتب والتعويضات الأخرى قصيرة الأجل	٣,٣٩٨	٣,٠٨٠
تعويضات ما بعد التقاعد	٣٩٩	٤١٤

١٢. أرقام المقارنة

تم إعادة تصنيف بعض أرقام المقارنة للتوافق مع العرض المتبع في هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.